

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 25. JANUAR 2023

Anwesend: der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Ratsmitglieder Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens und Metty Cungs.

Sekretär: Bob Scholtes

Abwesend: //

Unter **Ausschluss der Öffentlichkeit** legt der Gemeinderat folgendes fest:

- **gewährt** einer Beamtin der Gemeinde einstimmig eine Beförderung in eine andere Lohngruppe ihrer Laufbahn;
- **ernennt** in geheimer Abstimmung und einstimmig Frau Manuela Klensch-Melchior aus Senningerberg zu einer Gemeindeangestellten für die Abteilung Ressources Humaines & Communication;
- **stimmt** einstimmig für die Verlängerung des provisorischen Dienstes von Herrn Kevin Becker aus Grevenmacher, Beauftragter beim technischen Dienst, für einen Zeitraum von zwölf Monaten.

Öffentliche Sitzung :

Frau Lola Fattori, Leiterin des Jugendhauses Niederanven, präsentiert den **Tätigkeitsbericht für das Jahr 2022**.

Mehrere Beschlüsse im Rahmen des Naturpakts werden angenommen und dies mit dem Ziel, den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen in der Gemeinde Niederanven zu fördern.

Das Konzept zur **nachhaltigen Digitalisierung** der Gemeinde Niederanven im Rahmen des Klimapakts 2.0. wird einstimmig angenommen.

Die **folgenden Vereinbarungen** werden einstimmig genehmigt zwischen der Gemeinde und:

- „l'Action Solidarité Tiers Monde et le Mouvement Ecologique“, deren Zweck darin besteht, Aktionen und Strukturen zu definieren, die unter dem Namen „Klimabündnis Lëtzebuerg – Alliance pour le climat Luxembourg“ durchgeführt werden sollen;

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 JANVIER 2023

Présents : le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens et Metty Cungs

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : //

En **séance à huis clos**, le Conseil communal

- **accorde** à l'unanimité à une fonctionnaire de la commune une **promotion** d'un grade dans sa carrière.
- **nomme** par vote secret et à l'unanimité, Mme Manuela Klensch-Melchior de Senningerberg aux **fonctions d'employée communale** au sein du service Ressources humaines & Communication.
- **vote** à l'unanimité **pour la prolongation du service provisoire** de Monsieur Kevin Becker de Grevenmacher, chargé de gestion auprès du service technique de l'administration communale de Niederanven pour une période de douze mois.

Séance publique :

Madame Lola Fattori, chargée de direction de la maison des jeunes Niederanven, présente **le rapport d'activités pour l'année 2022**.

Plusieurs **résolutions dans le cadre du Pacte Nature** sont approuvées et ceci dans le but de promouvoir la protection de la nature et des ressources naturelles dans la commune de Niederanven

Le **concept de digitalisation durable** de la commune de Niederanven dans le contexte du Pacte Climat 2.0., est approuvé à l'unanimité.

Sont approuvées à l'unanimité, les **conventions** suivantes entre la commune et

- l'Action Solidarité Tiers Monde et le Mouvement Ecologique ayant pour objet de

- der Asbl „Valorlux“ bezüglich der Systeme für die selektive Sammlung von Verpackungen in der Gemeinde Niederanven (Zusatzvereinbarung).

Die **Vereinbarung** zwischen der Gemeinde und dem örtlichen Verein „Sozialhëllef lewescht Syr a.s.b.l.“, die zum Ziel hat sich für bedürftige Personen aus unserer Region sowie für Flüchtlinge einzusetzen, und dafür die Kirche von Ernster zur Verfügung zu stellen, wird einstimmig genehmigt.

Nachfolgende vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium erlassene **Verkehrsordnungen** für die Dauer der Baustelle werden einstimmig bestätigt:

- in Oberanven in der Rue Andethana, betreffend Grabungsarbeiten, dies bis zum 27. Januar 2023;
- in Hostert in der Rue Chaussée St.Martin betreffend Grabungsarbeiten, dies bis zum 28. Januar 2023;
- in Senningen in der Rue de la Montagne, bezüglich einer dringenden Sperrung eines Teils der Straße aufgrund eines Asphalteinbruchs, dies bis zum 31. Juli 2023;
- in Hostert in der Rue de la Source bezüglich Grabungsarbeiten, dies bis zum 3. Februar 2023.

Folgende Immobilientransaktionen werden einstimmig genehmigt:

- Die notarielle Urkunde über den Tausch von Immobilien, die sich in der Ortschaft Niederanven „route de Trèves“ (Grundstück des im Bau befindlichen neuen Polizeigebäudes) befinden, die der Gemeinde gehören, einerseits und in der Ortschaft Waldhof (Café Restaurant Waldhof), die dem Staat des Großherzogtums Luxemburg gehören, andererseits. Die Ausgleichszahlung zugunsten der Gemeinde beläuft sich auf 196.600 €.
- Die Vereinbarung über den Erwerb eines Wohnhauses in der Rue Andethana in Oberanven mit einer Fläche von 9,97 Ar durch die Gemeinde zum Preis von 1.250.000.-€.
- Frau Sonja Ugen wird in geheimer Wahl einstimmig als **Vertreterin der Gemeinde Niederanven** in den

définir les finalités, actions et structures destinées à être réalisées sous la dénomination « Klimabündnis Lëtzebuerg – Alliance pour le climat Luxembourg »

- l'Asbl « Valorlux » concernant les systèmes de collectes sélectives d'emballages dans la Commune de Niederanven (avenant à la convention).

La **convention** entre la commune et l'association locale « Sozialhëllef lewescht Syr a.s.b.l. », ayant pour objet la mise à disposition de l'église d'Ernster pour s'engager en faveur des personnes démunies, de notre région ainsi que des réfugiés, est approuvée à l'unanimité.

Quatre **règlements d'urgence de circulation**, édictés par le collège des bourgmestre et échevins, pour la durée du chantier

- à Oberanven dans la rue Andethana, concernant des travaux de confection de fouilles de tranchées, ceci jusqu'au 27 janvier 2023 ;
- à Hostert dans la rue Chaussée St.Martin, concernant des travaux de confection de fouilles de tranchées, ceci jusqu'au 28 janvier 2023 ;
- à Senningen dans la rue de la Montagne, concernant une urgence de fermeture d'une partie de la rue en raison d'un effondrement de l'asphalte , ceci jusqu'au 31 juillet 2023 ;
- à Hostert dans la rue de la Source, concernant la confection de fouilles de tranchées , ceci jusqu'au 3 février 2023 ;

sont confirmés à l'unanimité.

Les transactions immobilières suivantes sont approuvées à l'unanimité :

- L'acte notarié concernant l'échange de biens immobiliers sis au lieu-dit « route de Trèves » à Niederanven (terrain du nouveau bâtiment de la Police en construction) appartenant à la commune, d'une part et au lieu-dit « Waldhof » au Waldhof (Café Restaurant Waldhof) appartenant à l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg d'autre part. La soulte en faveur de la Commune s'élève à 196.600 €.

Vorstand des Sozialamtes CENTREST für eine zweite Amtszeit von 6 Jahren gewählt.

Mehrere Anpassungen des allgemeinen Verkehrsreglements der Gemeinde Niederanven werden einstimmig angenommen.

Die Umklassifizierung einer Parzelle im Ort Senningen „rue du Château“ vom kommunalen öffentlichen Bereich in den kommunalen privaten Bereich, im Hinblick auf einen zukünftigen Verkauf der besagten Parzelle, wird einstimmig bewilligt.

Folgende Lotisementsprojekte werden einstimmig genehmigt:

- die Aufteilung einer Parzelle in Senningerberg, Ortsteil „Rue des Pins“, in vier neue Parzellen für den Bau von zwei Doppelhäusern;
- die Aufteilung einer Parzelle in Niederanven, 179, route de Trèves, in zwei Parzellen für den Bau und Umbau von zwei Wohneinheiten in einem bestehenden Gebäude;
- die Aufteilung einer Parzelle in Senningen, 103, route de Trèves, in drei neue Parzellen für den Bau von zwei Einfamilienhäusern und einem Zweifamilienhaus in Reihenbauweise;
- die Aufteilung einer Parzelle in Senningerberg, 17, Domaine des Bleuets, in drei neue Parzellen für den Bau von drei Zweifamilienhäusern in Reihenbauweise;
- die Aufteilung einer Parzelle in Ernster, 6, rue Principale, in drei neue Parzellen für den Bau von zwei Zweifamilienhäusern und einem Einfamilienhaus in Reihenbauweise;
- die Zusammenlegung von drei Parzellen in Senningerberg, 78, rue du Golf, zu einem einzigen Grundstück.

Alle Ratsmitglieder begrüßen die politischen Ziele für den Entwurf des Raumordnungsprogramms (PDAT2023).

Der Rat beschließt, den Tagesordnungspunkt 15 über die Benennung einer Straße in Niederanven auf eine der nächsten Sitzungen des Gemeinderats zu vertagen.

- Le compromis concernant l'acquisition par la commune d'une maison d'habitation sis au lieu-dit « rue Andethana » à Oberanven d'une superficie de 9 ares 97 centiares, au prix de 1.250.000.-€.

Madame Sonja UGEN est nommée unanimement, par scrutin secret, membre représentant la commune de Niederanven au sein du conseil d'administration de l'office social CENTREST, pour un deuxième mandat de 6 ans.

Plusieurs adaptations du règlement général de la circulation de la commune de Niederanven sont approuvées à l'unanimité.

Le reclassement d'une parcelle sise au lieu-dit « rue du Château » à Senningen du domaine public communal en domaine privé communal, en vue d'une future vente de ladite parcelle, est accordé avec toutes les voix.

Les projets de lotissements suivants sont approuvés à l'unanimité :

- le morcellement d'une parcelle sise à Senningerberg au lieu-dit « rue des Pins », en quatre nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons jumelées ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Niederanven, 179, route de Trèves, en deux lots en vue de la construction et transformation de deux unités de logement dans un immeuble existant ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Senningen, 103, route de Trèves, en trois nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons unifamiliales et d'une maison bifamiliale en bande ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Senningerberg, 17, Domaine des Bleuets, en trois nouveaux lots en vue de la construction de trois maisons bi-familiales en bande ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Ernster, 6, rue Principale, en trois nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons bi-familiales et d'une maison unifamiliale en bande ;
- le regroupement de trois parcelles sises à Senningerberg, 78, rue du Golf, en un seul lot.

Das Schöffenkollegium stellt den Ratsmitgliedern **den mehrjährigen Finanzplan 2024-2026** der Gemeinde Niederanven vor. Der besagte Plan ermöglicht es, einen Überblick über die mittelfristige Entwicklung der Gemeindefinanzen zu erhalten.

Der Gemeinderat genehmigt mit 11 Ja-Stimmen (Bauer, Cungs, Dupong-Kremer, Geyer, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert) und 2 Enthaltungen (Schmit, van der Zande) **die Abrechnung** über das **Renaturierungs- und Gestaltungsprojekt im Ort Hostert "Rue de la Gare"**. Die endgültigen Ausgaben belaufen sich auf 229.463,64€.

Die **Abrechnung** der außerordentlichen Arbeiten für **das Projekt betreffend den Feldweg "ënnescht Wiesen" in Ernster** wird einstimmig angenommen. Die endgültigen Kosten belaufen sich auf 39.174,35€.

Die öffentliche Sitzung endet mit **Fragen der Räte und Bürgern**, wobei folgende Themen angesprochen werden:

- aktueller Stand des Projekts "Renovierung und Ausbau der Infrastruktur des Stadions „Jos Becker“
- die baufällige Mauer in der Rue de l'École in Ernster ist teilweise eingestürzt
- aktueller Stand des Projekts für die Einrichtung einer Bibliothek im Kulturhaus Niederanven
- Digitalisierung der Anträge für die Schülerprämien: Schwierigkeiten bei der Umsetzung
- Antrag auf eine FLEX-Carsharing-Lösung
- Verkehrsampeln an der Kreuzung rue Laach/route de Trèves
- Ruffbus Syrdall - Verbot von Fahrten von Niederanven zum neuen Supermarkt in Roodt-Syre
- Aktueller Stand des Projekts zur Neugestaltung der Bushaltestellen
- laufende Arbeiten auf dem Grundstück des Hauses "Anen" in Oberanven
- Nutzung des ländlichen Weges zwischen Sprit und der Rue du Grünwald in Ernster als Querweg
- Mähroboter sind nachts, an Sonn- und Feiertagen verboten

Tous les conseillers avisent favorablement les grandes lignes en termes d'objectifs politiques du projet de programme directeur d'aménagement du territoire (**projet de PDAT2023**).

Le Conseil décide de reporter le point 15 de l'ordre du jour concernant la **dénomination d'une rue à Niederanven** à une prochaine séance du conseil communal.

Le collègue échevinal présente le **plan pluriannuel de financement 2024-2026** de la commune de Niederanven aux conseillers. Ledit plan permet d'avoir une vue d'ensemble sur l'évolution à moyen terme des finances communales.

Le Conseil communal approuve avec 11 voix pour (Bauer, Cungs, Dupong-Kremer, Geyer, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert) et 2 abstentions (Schmit, van der Zande) le **décompte** concernant le **projet de renaturation et d'aménagement au lieu-dit « Rue de la Gare » à Hostert**. La dépense définitive s'élève à 229.463,64€.

Le **décompte** de travaux extraordinaires pour le **projet concernant le chemin « ënnescht Wiesen » à Ernster**, est approuvé à l'unanimité. La dépense définitive s'élève à 39.174,35€.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les sujets suivants sont abordés :

- état actuel du projet « rénovation et extension des infrastructures du stade Jos Becker »
- le mur délabré dans la rue de l'École à Ernster s'est écroulé en partie
- état actuel du projet pour l'installation d'une bibliothèque auprès de la maison culturelle Niederanven
- digitalisation des demandes pour la prime de réussite et prime pour élèves méritants : difficultés d'exécution
- demande portant sur la solution de « carsharing FLEX »

- Feuerwerkskörper sind auf öffentlichem Grund und nicht auf Privatgrundstücken verboten
- Wie läuft das Verfahren für Friedhofskonzessionen bei der Gemeinde Niederanven
- Zukunft des lokalen Marktes in Senningen
- Winterdienst auf der Rue du Grünewald bis zur Route d'Echternach
- Rechtssache "De Muur"
- Fortsetzung der Diskussion über die Kreuzung in Senningerberg
- Außerbetrieb der Ampeln auf der Route de Trèves in Senningen

- feux rouges au croisement rue du Laach/route de Trèves
- « Ruffbus Syrdall » - interdiction de trajets Niederanven vers le nouveau supermarché à Roodt-Syre
- état actuel du projet relatif au réaménagement des arrêts de bus (abris de bus)
- travaux en cours sur le terrain de la maison « Anen » à Oberanven
- utilisation du chemin rural entre Sprit et la Rue du Grünewald à Ernster comme voie de traverse
- les robots de tonte sont interdits la nuit, dimanche et jours fériés
- les feux d'artifice sont interdits sur le domaine public et non sur le terrain privé
- quelle est la procédure des concessions des cimetières auprès de la commune de Niederanven
- avenir du marché local de Senningen
- service hivernal sur la rue du Grünewald jusqu'à la route d'Echternach
- affaire « De Muur »
- suite de la discussion du carrefour à Senningerberg
- hors service des feux de signalisation sur la Route de Trèves à Senningen